

# Est

## Chapter 7

Chinese (Simplified) Interlinear  
Reference: Chinese Union Simplified

וַיָּבֹא הַמֶּלֶךְ וְהַמָּן לְשֵׁתוֹת עִם-אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה:  
王 而-来了 和-哈曼 为-喝 与- 以斯帖 王后  
H0935 H4428 H2001 H8354 H0635 H4436

王带着哈曼来赴王后以斯帖的筵席。

וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְאֶסְתֵּר נָם בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי בְּמִשְׁתֵּה הַיַּיִן מָה-שְּׂאֵלָתְךָ אֶסְתֵּר  
而-说了 王 给-以斯帖 也 在-日子- 第二的 在-宴席- 酒的 什么- 请求-你的 以斯帖  
H0559 H4428 H0635 H1571 H3117 H8145 H4960 H3196 H4100 H7596 H0635  
הַמַּלְכָּה וְתַתֵּן לָךְ וּמָה-בְּקִשְׁתְּךָ עַד-חֲצֵי הַמַּלְכוּת וְתַעֲשׂ:  
王后 而-被给予 给-你 而-什么- 请求-你的 直到- 一半- 王国的 而-被做  
H4436 H5414 H4100 H1246 H5704 H2677 H4438

这第二次在酒席筵前，王又问以斯帖说：「王后以斯帖啊，你要甚么，我必赐给你；你求甚么，就是国的一半也必为你成就。」

וַתַּעַן אֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה וְתָאמֶר אִם-מָצָאתִי חַן בְּעֵינֶיךָ הַמֶּלֶךְ  
而-回答了 以斯帖 王后 而-她说了 如果- 我找到了 恩惠 王 在-眼睛里-你的  
H0635 H4436 H0559 H4436 H2580 H4672  
וְאִם-עַל-הַמֶּלֶךְ טוֹב תִּתְּנֶנּוּ לִי נַפְשִׁי בְּשֵׂאלָתִי וְעַמִּי  
而-如果- 在- 好 王 让-被给予- 给-我 生命-我的 在-请求-我的 和-民族-我的  
H0635 H4428 H2895 H5414 H5315 H7596

בְּבִקְשָׁתִי:  
在-请求-我的  
H1246

王后以斯帖回答说：「我若在王眼前蒙恩，王若以为美，我所愿的，是愿王将我的性命赐给我；我所求的，是求王将我的本族赐给我。」

כִּי נִמְכַרְנוּ אֲנִי וְעַמִּי לְהַשְׁמִיד לְהַרְגוֹ וְלֹאבֹד וְאִלּוּ לְעַבְדִּים  
因为 我们被卖了 我 和-民族-我的 为-火绝 为-杀 为-为-除灭 而-假如 为-奴仆  
H4376 H0589 H8045 H2026 H0006 H0432 H5650  
וְלִשְׁפָחוֹת וְנִמְכַרְנוּ הַחַרְשָׁתִי כִּי אֵין הַצָּר שׁוּה בְּנֹזֵק הַמֶּלֶךְ:  
和-为-婢女 我们被卖了 我沉默了 因为 不 仇敌 值得的 在-损害- 王的 (标记)  
H8198 H4376 H0369 H5143 H4428

因我和我的本族被卖了，要剪除杀戮灭绝我们。我们若被卖为奴为婢，我也闭口不言；但王的损失，敌人万不能补足。」

וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ אַחַשְׁוֵרוּשׁ וַיֹּאמֶר לְאֶסְתֵּר הַמַּלְכָּה מִי הוּא זֶה וְאֵי-זֶה  
而-说了 王 亚哈随鲁 而-他说了 给-以斯帖 王后 谁 他 这个 而-哪里- 这个  
H0559 H4428 H0325 H0635 H0559 H4436 H4310 H1931 H2088 H0335 H2088  
הוּא אֲשֶׁר-מָלְאוּ לְבֹ לְעֲשׂוֹת כֵּן:  
他 那个- 他 充满了-他 心-他的 为-行 如此  
H1931 H4390

亚哈随鲁王问王后以斯帖说：「擅敢起意如此行的是谁？这人在哪里呢？」

6 וַתֹּאמֶר- וְהַמְּלֶכֶה אִישׁ צָר וְאוֹיֵב הָמָן וְהָרַע הַזֶּה וְהָמָן נִבְעַת מִלְּפָנַי

而-说了- 以斯帖 人- 仇敌 和-敌人 哈曼 恶的- 这个 而-哈曼 惊恐了 从-前面-

H0559 H0635 H0376 H0341 H2001 H2088 H2001 H1204 H6440

וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה:  
和-王后的 王的

H4436 H4428

以斯帖说：「仇人敌人就是这恶人哈曼！」哈曼在王和王后面前就甚惊惶。

7 וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה

而-王 站起了 在-恫怒里-他的 从-宴席- 酒的 到- 园子- 行宫的 而-哈曼 站了 为-请求

H4428 H2534 H4960 H3196 H0413 H1594 H1055 H2001 H5975 H1245

עַל- מֵאֵת נַפְשׁוֹ מֵאֵסְתֵּר הַמְּלֶכֶה כִּי רָאָה כִּי- כָּלְתָה אֵלָיו הָרָעָה מֵאֵת

关于- 生命-他的 从-以斯帖 王后 因为 他看见了 就是- 完成了 到-他 灾祸 从-

H0854 H5315 H0635 H4436 H7200 H3615 H0413 H0854

וְהַמְּלֶכֶה:  
王

H4428

王便大怒，起来离开酒席往御园去了。哈曼见王定意要加罪与他，就起来，求王后以斯帖救命。

8 וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה

而-王 回来了 从-园子- 行宫的 到- 殿- 宴席- 酒的 而-哈曼 倒的 在- 床榻上

H4428 H7725 H1594 H1055 H0413 H4960 H3196 H2001 H5307 H4296

אֲשֶׁר אֶסְתֵּר עָלֶיהָ וְנֹאמַר וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה

那个 以斯帖 在-它上 而-说了 王 难道-也 为-强迫 王后 (宾语标记) 与-我 在-宫殿里

H0635 H0559 H4428 H1571 H3533 H0853 H4436 EMI H4428

וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה

话语 出去了 从-口- 王的 而-脸- 哈曼的 被遮了 标记)

H1697 H3318 H6310 H4428 H6440 H2001 H2645

王从御园回到酒席之处，见哈曼伏在以斯帖所靠的榻上；王说：「他竟敢在宫内、在我面前凌辱王后吗？」这话一出王口，人就蒙了哈曼的脸。

9 וְנֹאמַר וְתַרְבוּנָה אֶחָד מִן- הַסְּרִיסִים לְפָנָיו הַמְּלֶכֶה גַם הִנֵּה- הָעֵץ אֲשֶׁר-

而-说了 一个 哈波拿 从- 太监们的 在-前面- 王的 也 看哪- 木架 那个-

H0559 H02726 H0259 H5631 H6440 H4428 H1571 H2009 H6086

עָשָׂה הָמָן לְמַרְדְּכָי אֲשֶׁר דָּבַר- טוֹב עַל- הַמְּלֶכֶה עֹמֵד בְּבַיִת הָמָן גְּבוּהַ

做了 哈曼 为-未底改 那个 说了- 好的 关于- 王的 站的 在-家- 哈曼的 高的-

H2001 H4782 H1696 H4428 H5975 H2001 H1364

חַמְשִׁים חֲמֵשֶׁת וְנֹאמַר וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה

五十 肘尺 而-说了 王 吃-他 在-它上

H2572 H0559 H4428 H8518

伺候王的一个太监名叫哈波拿，说：「哈曼为那救王有功的未底改做了五丈高的木架，现今立在哈曼家里。」王说：「把哈曼挂在其上。」

10 וַיִּתְּלוּ וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה וְהַמְּלֶכֶה

而-他们吃了 (宾语标记) 哈曼 在- 木架上 那个- 他准备了 为-未底改 而-恫怒- 王的

H8518 H0853 H2001 H6086 H4782 H2534 H4428

וְהַמְּלֶכֶה:  
(段落标记) 平息了

H7918

于是人将哈曼挂在他为末底改所预备的木架上。王的忿怒这才止息。